

Obiettivo per fotocamera reflex digitale

Istruzioni per l'uso

70-200mm F2.8 G

SAL70200G

©2006 Sony Corporation Printed in Japan



2 696 862 710

<http://www.sony.net/>

Il presente obiettivo è stato appositamente progettato per l'uso con fotocamere Sony α .

AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di scosse elettriche o incendi, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Non osservare il sole direttamente attraverso il presente obiettivo.

Diversamente, è possibile causare lesioni agli occhi o la perdita della vista.

Tenere l'obiettivo fuori dalla portata dei bambini.

Esiste il pericolo di incidenti o ferite.



Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad

un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Note sull'uso

- Non esporre l'obiettivo alla luce solare diretta. Se la luce solare riflessa dall'obiettivo viene proiettata su un oggetto nelle vicinanze, potrebbe svilupparsi un incendio. Qualora fosse necessario lasciare l'obiettivo in luoghi soggetti a luce solare diretta, assicurarsi di applicare il copriobiettivo.
- Prestare attenzione a non esporre l'obiettivo a urti meccanici durante la relativa applicazione.
- Per il deposito, assicurarsi di applicare l'apposito copriobiettivo all'obiettivo.
- Non conservare l'obiettivo in luoghi eccessivamente umidi per periodi di tempo prolungati, onde evitare la formazione di muffa.
- Quando la fotocamera viene trasportata con l'obiettivo applicato, afferrarli entrambi.
- Non toccare i contatti dell'obiettivo. Se sporcizia o simili si formano sui contatti dell'obiettivo, è possibile che l'invio e la ricezione dei segnali tra l'obiettivo e la fotocamera non vengano effettuati correttamente, causando problemi di funzionamento.

Vignettatura

Durante l'uso dell'obiettivo, gli angoli dello schermo diventano più scuri rispetto alla parte centrale. Per ridurre questo fenomeno (denominato vignettatura), ridurre l'apertura di 1 o 2 valori.

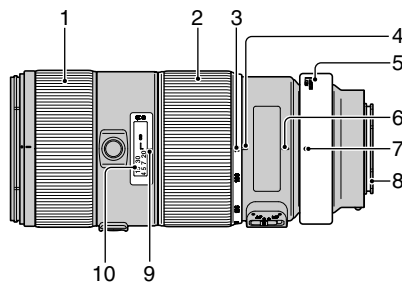
Formazione di condensa

Se l'obiettivo viene trasportato direttamente da un luogo freddo ad uno caldo, è possibile che su di esso si formi della condensa. Per evitare che questo accada, inserire l'obiettivo in una busta di plastica o simili, quindi estrarlo non appena la temperatura all'interno della busta ha raggiunto la temperatura circostante.

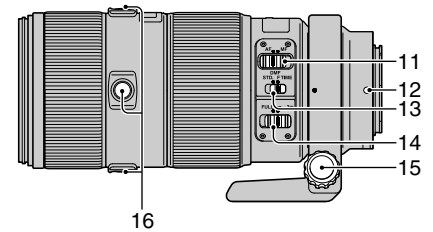
Pulizia dell'obiettivo

- Non toccare direttamente la superficie dell'obiettivo.
- Se l'obiettivo si sporca, rimuovere la polvere con un apposito soffiato e pulirlo con un panno morbido e pulito (si consiglia di utilizzare il panno di pulizia KK-CA (opzionale)).
- Non utilizzare alcun tipo di solventi organici, quali trielina o benzina, per pulire l'obiettivo o il cono della fotocamera.

A Nomi delle parti



- 1...Anello per la messa a fuoco 2...Anello di regolazione dello zoom 3...Scala della lunghezza focale 4...Indicazione della lunghezza focale 5...Indicazione di montaggio della protezione (rossa) 6...Indicazione dell'obiettivo (grigia) 7...Indicazione della protezione (grigia) 8...Contatti dell'obiettivo 9...Indicazione della distanza 10...Scala della distanza



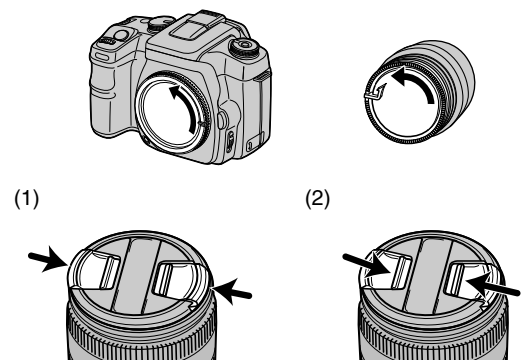
- 11...Interruttore di selezione del modo della messa a fuoco 12...Indicazione di montaggio dell'obiettivo 13...Interruttore di selezione del modo DMF 14...Limitatore della gamma di messa a fuoco 15...Manopola di blocco della protezione 16...Tasto di blocco della messa a fuoco

B Applicazione/rimozione dell'obiettivo

Per applicare l'obiettivo

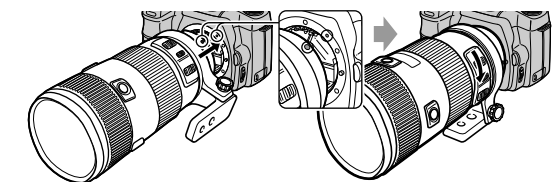
- 1** Rimuovere i copriobiettivi posteriore e anteriore e il cappuccio del corpo della fotocamera.

- Per applicare/rimuovere il copriobiettivo anteriore, sono disponibili i metodi (1) e (2). Per applicare/rimuovere il copriobiettivo quando è installato il paraluce, utilizzare il metodo (2).



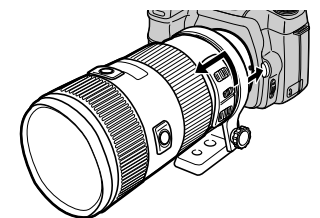
- 2** Allineare l'indicazione arancione sul cilindro dell'obiettivo con l'indicazione arancione sulla fotocamera (indicazione di montaggio), quindi inserire l'obiettivo nell'attacco della fotocamera e ruotarlo in senso orario fino a quando non si blocca in posizione.

- Durante l'installazione dell'obiettivo, assicurarsi di non premere il relativo tasto di rilascio sulla fotocamera.
- Non installare l'obiettivo in una posizione inclinata.



Per rimuovere l'obiettivo

Tenendo premuto il tasto di rilascio sulla fotocamera, ruotare l'obiettivo in senso antiorario fino a quando non si arresta, quindi rimuoverlo.



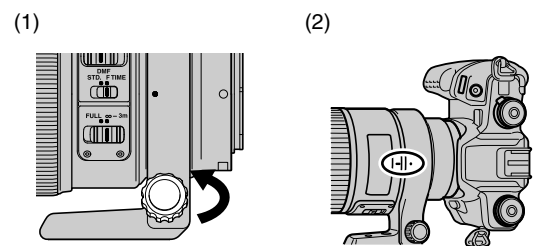
C Applicazione di un treppiede

Applicare il treppiede all'obiettivo e non alla fotocamera.

Per cambiare la posizione verticale/orizzontale

Allentare la manopola di bloccaggio della protezione sulla protezione di montaggio del treppiede (1), quindi ruotare la fotocamera in una delle due direzioni. Durante l'uso di un treppiede, è possibile cambiare rapidamente la posizione della fotocamera da verticale a orizzontale e viceversa senza compromettere la stabilità.

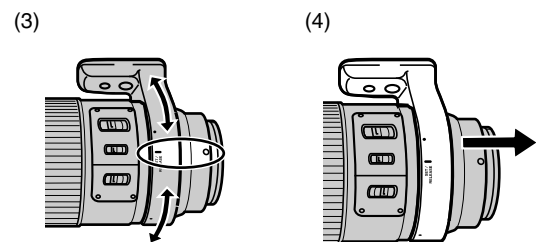
- Le indicazioni grigie (delle protezioni) si trovano ad intervalli di 90° sulla protezione di montaggio del treppiede. Allineare una delle indicazioni grigie sulla protezione di montaggio del treppiede con l'indicazione grigia (indicazione della protezione) sull'obiettivo per regolare con precisione la posizione della fotocamera (2).
- Una volta regolata la posizione della fotocamera, serrare saldamente la manopola di bloccaggio della protezione.



Per rimuovere la protezione di montaggio del treppiede

La protezione di montaggio del treppiede è rimovibile.

- 1** Rimuovere l'obiettivo dalla fotocamera.
 - Per ulteriori informazioni, consultare la sezione "B Applicazione/rimozione dell'obiettivo".
- 2** Allentare la manopola di bloccaggio della protezione (1).
- 3** Ruotare la protezione di montaggio del treppiede per allineare la relativa indicazione rossa (indicazione di montaggio della protezione accanto a SET/RELEASE) con l'indicazione arancione sull'obiettivo (indicazione di montaggio) (3).
- 4** Spostare la protezione di montaggio del treppiede verso la sezione di montaggio dell'obiettivo, quindi rimuoverla (4).

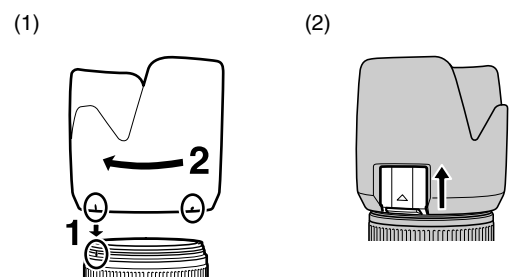


D Applicazione del paraluce

Si consiglia di utilizzare un paraluce per ridurre i riflessi e assicurare la massima qualità delle immagini.

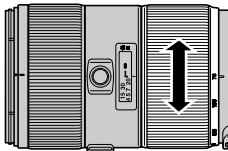
Allineare le linee rosse sul paraluce e l'obiettivo. Ruotare il paraluce in senso orario finché la linea rossa sull'obiettivo e il punto rosso sul paraluce non sono allineati e il paraluce stesso non scatta in posizione (1).

- È possibile aprire la finestrella del filtro polarizzante (2) per consentire di ruotare il filtro stesso, senza la necessità di rimuovere il paraluce. Chiudere la finestrella durante le riprese.
- Se viene utilizzato il flash della fotocamera integrata, accertarsi di rimuovere il paraluce per evitare di ostruire la luce del flash.
- Applicare il paraluce in modo corretto. Diversamente, il paraluce potrebbe interferire con l'effetto desiderato o apparire sulle immagini.
- Per riporre il paraluce, capovolverlo e spingerlo indietro in direzione dell'obiettivo.



📷 Uso dello zoom

Ruotare l'anello di regolazione dello zoom impostandolo sulla lunghezza focale desiderata.



📷 Messa a fuoco

Per alternare tra AF (messa a fuoco automatica)/MF (messa a fuoco manuale)

È possibile alternare i modi di messa a fuoco tra AF e MF sull'obiettivo.

Per utilizzare il modo AF, è necessario che entrambi la fotocamera e l'obiettivo siano impostati su AF. Per utilizzare il modo MF, è necessario che la fotocamera o l'obiettivo oppure entrambi siano impostati su MF.

Per impostare il modo di messa a fuoco sull'obiettivo

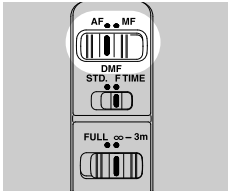
Fare scorrere l'interruttore di selezione del modo della messa a fuoco sul modo appropriato, ossia AF o MF (1).

- Nel modo MF, ruotare l'apposito anello per regolare la messa a fuoco (2) osservando il soggetto attraverso il mirino. Il segnale di messa a fuoco nel mirino indica le condizioni di messa a fuoco correnti.

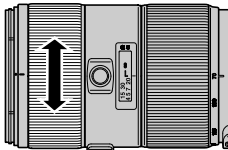
Uso di una fotocamera dotata di un tasto di controllo AF/MF

- Premere il tasto di controllo AF/MF per passare da AF a MF se entrambi la fotocamera e l'obiettivo sono impostati su AF.
- Premere il tasto di controllo AF/MF per passare da MF ad AF se la fotocamera è impostata su MF e l'obiettivo su AF.

(1)



(2)



Messa a fuoco manuale diretta (DMF)

Anche se è impostato il modo AF, qualora venga ruotato l'anello per la messa a fuoco e contemporaneamente venga premuto parzialmente il pulsante di scatto, il modo MF viene attivato automaticamente. In questo modo, è possibile ottenere una regolazione precisa e rapida della messa a fuoco (DMF). Per una messa a fuoco DMF corretta, selezionare uno dei seguenti modi. Impostare l'interruttore di selezione del modo DMF sulla posizione desiderata.

DMF standard (STD.)

Per impostare la messa a fuoco DMF corretta, ruotare l'anello per la messa a fuoco se questa è bloccata sui modi AF-A (messa a fuoco automatica) o AF-S (messa a fuoco automatica per un singolo scatto). L'uso di questo modo è consigliato per scatti ordinari.

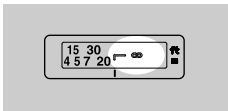
- Il modo DMF non è disponibile se è attivata la funzione AF-C (messa a fuoco automatica continua), se il soggetto non è a fuoco oppure se è impostato l'avanzamento continuo nel modo AF-A dopo la conferma della seconda messa a fuoco.

DMF fisso (FTIME)

In qualsiasi modo AF (AF-A/S/C), ruotare l'anello per la messa a fuoco e contemporaneamente premere parzialmente il pulsante di scatto per impostare il modo DMF corretto. Questo modo risulta utile per la cattura di soggetti in rapido movimento.

Ripresa con messa a fuoco sull'infinito nel modo MF

Il meccanismo per la messa a fuoco può essere ruotato quasi fino all'infinito per garantire la messa a fuoco esatta in varie temperature di utilizzo. Assicurarsi di verificare la nitidezza dell'immagine attraverso il mirino, specialmente se l'obiettivo è impostato su una posizione di messa a fuoco vicina all'infinito.

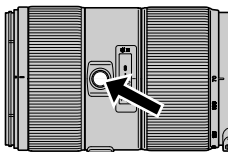


📷 Uso dei tasti di blocco della messa a fuoco

Il presente obiettivo è dotato di 3 tasti di blocco della messa a fuoco.

Per disattivare il modo AF se è attivo, premere il tasto di blocco della messa a fuoco. La messa a fuoco viene fissata ed è possibile rilasciare l'otturatore su tale messa a fuoco. Rilasciare il tasto di blocco della messa a fuoco e contemporaneamente premere parzialmente il pulsante di scatto per attivare di nuovo il modo AF.

- È possibile modificare la funzione del tasto di blocco della messa a fuoco sulle fotocamere che supportano la personalizzazione delle funzioni. Per ulteriori informazioni, consultare i manuali della fotocamera in uso.



📷 Impostazione della gamma di messa a fuoco (gamma AF)

Il limitatore della gamma di messa a fuoco consente di ridurre i tempi della messa a fuoco automatica. Questa funzione risulta utile se la distanza dal soggetto è definita. È inoltre possibile impostare la gamma di messa a fuoco desiderata, quindi selezionarla.

Fare scorrere il limitatore della gamma di messa a fuoco per selezionare la gamma.

- FULL: il modo AF è impostato sulla distanza minima rispetto alla messa a fuoco sull'infinito.
- ∞ - 3m: il modo AF è impostato su 3m rispetto all'infinito.

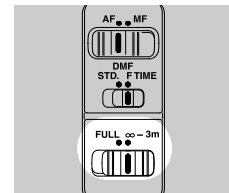


Tabella della profondità di campo

I gruppi di tre numeri superiore, centrale e inferiore si riferiscono rispettivamente alla lunghezza focale di 70 mm, 105 mm e 200 mm, espressa in metri.

	f/2,8	f/4	f/5,6	f/8	f/11	f/16	f/22	f/32
∞	55,4-∞	39,2-∞	27,8-∞	19,7-∞	14,0-∞	9,89-∞	7,03-∞	5,00-∞
	117-∞	82,6-∞	58,4-∞	41,3-∞	29,3-∞	20,7-∞	14,7-∞	10,4-∞
	407-∞	288-∞	204-∞	144-∞	102-∞	72,1-∞	51,0-∞	36,1-∞
30m	19,6-64,4	17,1-123	14,6-∞	12,0-∞	9,64-∞	7,54-∞	5,78-∞	4,35-∞
	24,0-40,1	22,1-46,7	20,0-60,7	17,5-105	15,0-∞	12,4-∞	9,97-∞	7,83-∞
	28,0-32,4	27,2-33,4	26,2-35,0	24,9-37,7	23,3-42,1	21,3-50,7	19,1-71,0	16,6-164
15m	11,9-20,3	11,0-23,8	9,86-31,6	8,64-58,6	7,36-∞	6,09-∞	4,90-∞	3,85-∞
	13,3-17,1	12,8-18,2	12,0-19,9	11,1-23,1	10,0-29,8	8,84-50,5	7,56-∞	6,28-∞
	14,5-15,6	14,3-15,8	14,0-16,1	13,7-16,7	13,2-17,5	12,5-18,7	11,7-20,9	10,7-25,0
10m	8,54-12,1	8,06-13,2	7,46-15,2	6,75-19,5	5,96-32,3	5,11-48,2	4,26-∞	3,46-∞
	9,25-10,9	8,97-11,3	8,61-11,9	8,14-13,0	7,56-14,8	6,87-18,5	6,08-28,7	5,24-130
	9,77-10,2	9,69-10,3	9,56-10,5	9,39-10,7	9,16-11,0	8,86-11,5	8,46-12,2	7,95-13,5
7m	6,27-7,93	6,01-8,39	5,68-9,15	5,27-10,5	4,78-13,2	4,23-21,1	3,64-14,2	3,05-∞
	6,63-7,41	6,49-7,59	6,30-7,87	6,06-8,30	5,74-8,99	5,34-10,2	4,86-12,6	4,32-18,9
	6,89-7,12	6,85-7,16	6,79-7,22	6,71-7,32	6,59-7,46	6,44-7,67	6,23-7,99	5,96-8,49
5m	4,63-5,44	4,49-5,65	4,31-5,97	4,07-6,49	3,79-7,42	3,44-9,30	3,05-14,6	2,64-76,4
	4,82-5,20	4,74-5,29	4,65-5,41	4,51-5,61	4,34-5,90	4,12-6,38	3,84-7,21	3,50-8,85
	4,94-5,06	4,93-5,08	4,90-5,11	4,86-5,16	4,80-5,22	4,72-5,32	4,61-5,46	4,47-5,68
4m	3,76-4,27	3,67-4,39	3,56-4,58	3,40-4,87	3,20-5,36	2,96-6,24	2,68-8,17	2,36-14,6
	3,89-4,12	3,84-4,18	3,78-4,25	3,69-4,37	3,58-4,54	3,43-4,81	3,24-5,25	3,00-6,04
	3,96-4,04	3,95-4,05	3,94-4,07	3,91-4,09	3,87-4,14	3,82-4,19	3,76-4,28	3,66-4,41
3m	2,87-3,14	2,82-3,20	2,75-3,30	2,66-3,44	2,55-3,66	2,40-4,03	2,22-4,72	2,00-6,21
	2,94-3,07	2,91-3,09	2,88-3,13	2,83-3,19	2,77-3,28	2,68-3,41	2,57-3,61	2,43-3,95
	2,98-3,02	2,98-3,02	2,97-3,04	2,95-3,05	2,93-3,07	2,91-3,10	2,87-3,14	2,82-3,21
2,5m	2,41-2,59	2,38-2,63	2,33-2,69	2,27-2,78	2,19-2,92	2,08-3,14	1,95-3,52	1,79-4,26
	2,46-2,54	2,44-2,56	2,42-2,59	2,39-2,63	2,34-2,68	2,28-2,76	2,21-2,89	2,10-3,09
	2,49-2,51	2,48-2,52	2,48-2,52	2,47-2,53	2,46-2,55	2,44-2,57	2,41-2,59	2,38-2,63
2m	1,95-2,06	1,93-2,08	1,90-2,11	1,86-2,17	1,81-2,24	1,74-2,36	1,65-2,56	1,54-2,90
	1,98-2,03	1,97-2,04	1,95-2,05	1,93-2,07	1,90-2,11	1,87-2,15	1,82-2,23	1,75-2,33
	1,99-2,01	1,99-2,01	1,99-2,01	1,98-2,02	1,97-2,03	1,96-2,04	1,95-2,05	1,93-2,08
1,7m	1,66-1,74	1,65-1,75	1,63-1,78	1,60-1,81	1,57-1,86	1,52-1,94	1,45-2,06	1,37-2,26
	1,68-1,72	1,68-1,72	1,67-1,74	1,65-1,75	1,64-1,77	1,61-1,80	1,57-1,85	1,53-1,92
	1,69-1,71	1,69-1,71	1,69-1,71	1,69-1,71	1,68-1,72	1,68-1,73	1,67-1,74	1,65-1,75
1,5m	1,47-1,53	1,50-1,54	1,45-1,56	1,43-1,58	1,40-1,62	1,36-1,67	1,31-1,76	1,25-1,90
	1,49-1,51	1,48-1,52	1,48-1,53	1,47-1,54	1,45-1,55	1,43-1,58	1,41-1,61	1,37-1,66
	1,496-1,504	1,496-1,504	1,49-1,51	1,49-1,51	1,49-1,51	1,48-1,52	1,48-1,53	1,47-1,54
1,3m	1,28-1,32	1,27-1,33	1,26-1,34	1,25-1,36	1,23-1,38	1,20-1,42	1,17-1,47	1,12-1,56
	1,29-1,31	1,29-1,31	1,28-1,32	1,28-1,34	1,27-1,34	1,25-1,35	1,23-1,37	1,21-1,41
	1,297-1,303	1,297-1,303	1,296-1,304	1,29-1,31	1,29-1,31	1,29-1,31	1,28-1,32	1,28-1,32
1,2m	1,19-1,22	1,18-1,22	1,17-1,23	1,16-1,25	1,14-1,27	1,12-1,29	1,09-1,34	1,05-1,41
	1,19-1,21	1,19-1,21	1,19-1,21	1,18-1,22	1,17-1,23	1,16-1,24	1,15-1,26	1,13-1,29
	1,197-1,203	1,197-1,203	1,197-1,203	1,20-1,21	1,19-1,21	1,19-1,21	1,19-1,21	1,18-1,22

La tabella della profondità di campo è prevista per fotocamere di formato 35 mm. La profondità di campo è minore quando si utilizzano fotocamere reflex digitali dotate di un sensore di ingrandimento delle immagini APS-C.

Caratteristiche tecniche

Nome (nome del modello)	Lunghezza focale equivalente al formato da 35 mm*1 (mm)	Elementi-gruppi obiettivo	Angolo di visualizzazione 1*2	Angolo di visualizzazione 2*2	Messa a fuoco minima*3 (m)	Ingrandimento massimo (x)	Valore f minimo	Diametro del filtro (mm)	Dimensioni (diametro massimo x altezza) (mm)	Peso (g) (protezione di montaggio del treppiede escluso)
70-200mm F2.8 G (SAL70200G)	105-300	16-19	34°-12°30'	23°-8°	1,2	0,21	f/32	77	circa 87x196,5	circa 1.340

*1 Il valore della lunghezza focale equivalente al formato da 35 mm è basato su quello delle fotocamere reflex digitali dotate di un sensore di ingrandimento delle immagini APS-C.

*2 Il valore dell'angolo di visualizzazione 1 è basato su quello delle fotocamere in formato da 35 mm, mentre il valore dell'angolo di visualizzazione 2 è basato su quello delle fotocamere reflex digitali dotate di sensore di ingrandimento delle immagini APS-C.

*3 La messa a fuoco minima indica la distanza minima tra il sensore delle immagini e il soggetto.

- Il presente obiettivo è dotato di un codificatore di distanza, che consente di eseguire misurazioni estremamente accurate (ADI) mediante l'uso di un flash per ADI.
- A seconda del meccanismo dell'obiettivo, è possibile che la lunghezza focale vari in base alla distanza di ripresa. Per la lunghezza focale, si presume che l'obiettivo sia impostato sulla messa a fuoco sull'infinito.

Accessori inclusi: Obiettivo (1), Copriobiettivo anteriore (1), Copriobiettivo posteriore (1), Paraluce (1), Custodia esclusiva (1), Corredo di documentazione stampata

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

α è un marchio di fabbrica di Sony Corporation.